



## בית המשפט המחוזי מרכז-לוד

ת"א 10-09-28744-09 פולק ואח' נ' AG-Allianz versicherungs ואח'

תיק חיצוני:

1

מספר בקשה: 105

בפני כב' השופט יחזקאל קינר

מבקשים (תובעים) 1. ערן פולק  
 2. יהלומי קישוט  
 3. ד'קור יהלומים בע"מ  
 4. KD Diamonds International Limited

נגד

משיבות (נתבעות) 1. Allianz versicherungs-AG  
 2. מנורה מבטחים חברה לביטוח בע"מ  
 3. HDI-GERLING INDUSTRIE  
 4. VERSICHERUNG AG

2

### החלטה

3

1. התובעים עותרים להתיר נוכחות נציג מטעמם (עו"ד מצוות התביעה) בזמן חקירת עדים  
 מטעם הנתבעות בהונג קונג בכינוס וידאו, וכן לחייב את הנתבעות בהוצאות הכרוכות בכך.  
 לטענת התובעים נוכחות זו נדרשת על מנת שהנציג יוכל לוודא את זהות העדים, להיווכח  
 בנאותות סביבת מתן העדות, ולפקח על אופן מתן העדות, כך שלא יהיה מי שישפיע בהסתר  
 על העדים כך שיציגו בפניהם מסמכים או ראיות כאלה ואחרות במהלך החקירה הנגדית.  
 כן טוענים התובעים כי על הצד המבקש לבצע את הפרוצדורה החריגה של העדה באמצעות  
 כינוס וידאו, לשאת בהוצאות הצד שכנגד לצורך הבטחת זכויותיו הדיוניות, מה גם שמדובר  
 בחברות ביטוח זרות מהגדולות בעולם, בעלות כוח כלכלי עודף.

12

2. הנתבעות מתנגדות לבקשה. לדבריהן, חברת סטנוגרמה הנותנת שירותי תרגום ותמלול  
 בישראל (וגם לצדדים במהלך משפט זה) ואיננה נגועה במשוא פנים, אמונה על הקמת  
 האולפן וניהול כינוס הוידאו, והנתבעים יכולים לשוחח עם נציגיה על מנת לוודא כשירות  
 החקירה וניהולה התקין. מדובר באולפן מצולם עם נציגים אובייקטיביים של חברת  
 סטנוגרמה. וידוא זהות העד יוכל להתבצע באמצעות המצלמה. הנתבעות לא התכוונו

17



## בית המשפט המחוזי מרכז-לוד

ת"א 10-09-28744 פולק ואח' נ' AG-Allianz versicherungs ואח'

תיק חיצוני:

1 לשלוח נציג מטעמן, ואם התובעים יעמדו על משלוח נציג מטעמם, יאלצו גם הנתבעות  
2 לשלוח נציג מטעמן, דבר שיגרום לכפל הוצאות מיותר.  
3 לחלופין, אם מבקשים התובעים לשלוח נציג לכינוס הוידאו, יוכלו לשלוח נציג שמקום  
4 מושבו בהונג קונג, בין אם את משרד עורכי הדין המייצג את מר פולק בהונג קונג, ובין אם  
5 את מזכירתו של מר פולק, גב' וונדי צ'אנג.  
6 את ההוצאות יש להשית בסיום ההליך ובהתאם לתוצאותיו. אין גם מקום לטענה כי  
7 הנתבעות הן בעלות כוח כלכלי עודף, נוכח היותו של מר פולק מנכ"ל, יזם ובעלים של חברת  
8 נדל"ן המשקיעה מאות מיליונים ברכישת קרקעות ובניית בניינים בניו יורק.  
9  
10 3. על תגובה זו השיבו התובעים כי אין לתובעים נציגים בהונג קונג. משרד עורכי הדין בהונג  
11 קונג אינו מספק מזה זמן רב שירותים משפטיים לתובעים, וגב' צאנג אינה עובדת עבור  
12 התובעים מזה זמן רב ואינה יכולה להיחשב נציגת התובעים, מה גם שאין לה השכלה  
13 משפטית, לא כל שכן השכלה משפטית הקשורה לדין הישראלי.  
14 זאת ועוד, עורכי דין מהונג קונג אינם מוסמכים ואינם יכולים לפקח על חקירה נגדית  
15 שמתבצעת בכינוס וידאו במסגרת הליך משפטי המתנהל בישראל.  
16 לצורך הפיקוח הנדרש על החקירה יש צורך, בין היתר, בהכרה של הדין הישראלי ובהבנה  
17 של סדרי הדין הנהוגים בכל הנוגע למתן עדות.  
18 לחברת סטנוגרמה אין נציג בהונג קונג, והיא מסתייעת בחברה מקומית שאין אפשרות  
19 לתובעים לדעת אודותיה דבר.  
20 כשם שכינוס וידאו הוא חריג לכלל, כך גם מועד פסיקת ההוצאות הוא חריג לכלל, מה גם  
21 שאילו היו העדים מגיעים לישראל, היה על הנתבעות לשאת במלוא הוצאות ההגעה והשהות  
22 שלהם בישראל.  
23 היכולת הכלכלית המיוחסת למר פולק היא מפי השמועה.

### דיון והכרעה

24  
25  
26  
27 4. באשר לזכותם של התובעים לנוכחות נציג מטעמם בחו"ל במקום קיום כינוס הוידאו, אין  
28 מקום לחלוק על כך. חקירת עד בכינוס הוידאו נועדה להוות פתרון לאי הגעתו של העד  
29 להיחקר בבית המשפט בישראל, אך לא נועדה לפגוע בזכויות מי מהצדדים, וזכותם לכך  
30 שיימצא נציג מטעמם במקום חקירתו של העד ברורה ומובנת מאליה.



## בית המשפט המחוזי מרכז-לוד

ת"א 10-09-28744 פולק ואח' נ' AG-Allianz versicherungs ואח'

תיק חיצוני:

- 1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28
5. ברע"א (נצרת) 11-04-35940 משרד הבטחון נ' עזבון המנוחה פרג' (17.7.11) נקבע כי "תנאי חשוב לניהול נכון של המשפט מרחוק, כאשר העדים מצויים מחוץ לגבולות המדינה, נעוץ בקיומה של אפשרות, כי נציג של הצד שכנגד (כאן – המדינה) יהא נוכח לצד העדים שעדותם ניתנת מרחוק, באופן שיוכל לוודא את זהותם, להיווכח בנאותות סביבת מתן העדות, יוכל לפקח על אופן מתן העדות, כך שלא יהא מי שישפיע על העדים (כגון שיסייע להם במתן תשובות בלא שהמצלמה תוכל לקלוט זאת, ועוד כיו"ב השפעות אסורות במהלך העדות), צריך שתעמוד בפני נציג הצד שכנגד האפשרות להציג בפני העד מסמך או ראיה כאלה או אחרים במהלך החקירה הנגדית, ועוד כיו"ב. כל אלה אינם מתאפשרים כאשר נמנעת מן הצד השני האפשרות להיות נוכח בעת מתן העדות..."
- אני מסכים לעיקרי הדברים. בעוד שבחקירה בבית המשפט בישראל, אפשרויות הפיקוח הן מלאות, הרי בחקירה באמצעות כינוס וידאו בחו"ל, תלויים בית המשפט והצדדים במצלמה ובאופן הצילום, ואין בידם אפשרות לפקח פיקוח מלא על המתרחש במהלך העדות, ולצורך פיקוח כאמור לעיל, רשאי כל אחד מהצדדים לשלוח נציג מטעמו, שיימצא במקום בזמן החקירה ויוכל לוודא כי החקירה מתנהלת באופן חוקי וכשר.
- באשר לעמדת בית המשפט המחוזי בנצרת, כי נוכחות נציג נדרשת גם על מנת להציג לעד מסמך או ראיה כאלה או אחרים במהלך החקירה הנגדית, איני סבור כי הדבר נדרש לגבי כל מסמך או ראיה שמבקשים להציג לעד, כיוון שקיימות דרכים אלטרנטיביות להציג בפני העד מסמכים וראיות אחרות גם שלא באמצעות נציג, אלא מרחוק, כגון לשלוח מסמכים אלה בדואר אלקטרוני למחשב הנמצא בחדר כינוס הוידאו ועוד. מובן כי קיימות ראיות חפציות שהצגתן בפני העד תוכל להתבצע רק באמצעות נציג הנמצא במקום.
6. איני סבור כי התובעים צריכים לסמוך בענייננו על פעולתם של נציגים מטעם חברת סטנוגרמה המארגנים את כינוס הוידאו. שני הצדדים נותנים אמונם בנציגי סטנוגרמה הפועלים ללא משוא פנים, אך אין בכך כדי למנוע ממי מהצדדים לשלוח נציג מטעמו שיהא נוכח במקום כינוס הוידאו. על אחת כמה וכמה שכך הדבר, כאשר התובעים טוענים כי



## בית המשפט המחוזי מרכז-לוד

ת"א 28744-09-10 פולק ואח' נ' AG-Allianz versicherungs ואח'

תיק חיצוני:

- 1 חברת סטנוגרמה מסתייעת בחברה מקומית מהונג קונג לצורך ארגון כינוס הוידאו, ואין  
2 נציג מקומי של סטנוגרמה במקום.  
3
- 4 7. נוכח האמור, אין מניעה לכך שנציג של התובעים (וגם של הנתבעות כמובן) יהא נוכח במקום  
5 כינוס הוידאו בעת חקירת העדים.  
6
- 7 8. באשר לשאלה האם הנציג חייב להיות עורך דין ישראלי, איני סבור שכך הדבר. הפעולות  
8 שמתבקש אותו נציג לבצע, כגון וידוא זהותם של העדים, בדיקת נאותות סביבת מתן  
9 העדות, פיקוח על כך שאין סיוע והדרכה של העדים במתן תשובותיהם ועוד, אינן פעולות  
10 המתייחדות בהכרח לעורכי דין בלבד (סעיף 20 לחוק לשכת עורכי הדין, תשכ"א-1961), שכן  
11 אין בהן משום ייצוג בעל הדין לפני בית המשפט, אלא ביצוע בדיקות עובדתיות ופיקוח לפי  
12 הנחיות שיקבל הנציג מעורכי הדין הישראליים של בעלי הדין. גם הצגה לעד של מסמכים  
13 הנזכרים בשאלות ב"כ מי מבעלי הדין ואליהם יתבקש העד להתייחס, היא פעולה טכנית  
14 גרידא, ואינה בגדר ייצוג.  
15 לא נראה גם כי הכרת הדין הישראלי היא חובה לביצוע הפעולות המתבקשות מהנציג,  
16 ונראה כי לכאורה די בהנחיות שיקבל הנציג כאמור לעיל.  
17 נוכח כך, ניתן להסתייע לצרכים האמורים לעיל גם בעורך דין מקומי, וגם במקומי אחר  
18 שאינו עורכי דין, כאשר הנציג המתמנה יוכל לקבל הנחיות כאמור לעיל מעורך הדין  
19 הישראלי המייצג את בעל הדין, ולפעול ולדווח בהתאם.  
20
- 21 9. מקובל עלי שבעל דין אחד אינו יכול להכתיב לבעל הדין האחר מי יהיה נציגו. כל בעל דין  
22 רשאי לקבוע בעצמו מי יהיה נציגו, לרבות נציג שהוא עורך דין ישראלי. מאחר וקיים על פני  
23 הדברים פער של ממש, בין ההוצאות הכרוכות בהעמדת נציג שהוא עורך דין ישראלי שיטוס  
24 ויהיה נוכח במקום כינוס הוידאו בחו"ל, לבין העמדת נציג מקומי לצורך זה, על כל צד  
25 לשקול היטב את זהות הנציג תוך התחשבות במטרות הימצאות נציג במקום, כמו גם  
26 בסוגיית ההוצאות.  
27
- 28 10. באשר לדרישה כי אקבע מראש שהנתבעות ישאו בהוצאות נציג עורך דין ישראלי מטעם  
29 התובעים שיהיה נוכח במקום כינוס הוידאו, איני סבור כי המקום לקביעה שכזו הוא כעת,  
30 טרם קיום כינוס הוידאו, במיוחד שעה ששני הצדדים מצטיירים כמי שיש בידם לממן



## בית המשפט המחוזי מרכז-לוד

ת"א 10-09-28744 פולק ואח' נ' AG-Allianz versicherungs ואח'

תיק חיצוני:

1 הימצאות נציג זה או אחר במקום (ומבלי שיהא בכך להשוות את מעמדן של התובעים  
2 למעמדן של הנתבעות, חברות ביטוח גדולות).  
3 עם זאת, נושא פסיקת הוצאות כאמור לעיל אינו חייב להישאר לתום ההליכים, ומקובל עלי  
4 כי לאחר קיום כינוס הוידאו ניתן יהיה להגיש בקשה קונקרטית מתאימה בעניין, תוך מתן  
5 פירוט וצירוף אסמכתאות. שקילת הבקשה תיעשה אז בהתחשב בכך שכינוס הוידאו  
6 התבקש על ידי הנתבעות, ובנחיצות ההוצאות, והאם היו קיימות אלטרנטיבות זולות יותר  
7 בהתחשב בנסיבות העניין.

8  
9 ניתנה היום, כ"א אב תשע"ד, 17 אוגוסט 2014, בהעדר הצדדים.

10

11 יחזקאל קינר, שופט  
12